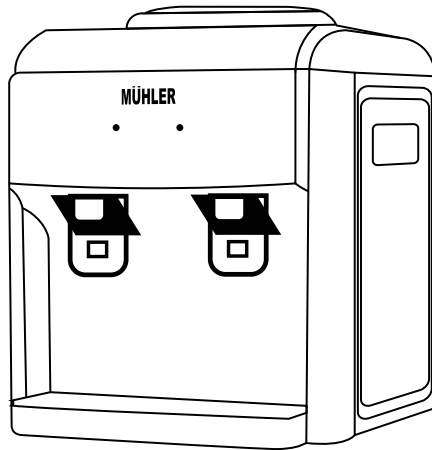


MÜHLER

EN: WATER DISPENSER | Instruction Manual
BG: ДИСПЕНСЪР ЗА ВОДА | Инструкция за употреба
RO: DOZATOR DE APA | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ ΝΕΡΟΥ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: WD-15

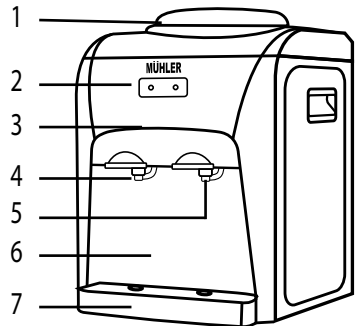
EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

1. Check the mains if the voltage corresponds to the voltage shown on the rating label of the appliance.
 2. The socket outlet must be properly grounded.
 3. Do not turn on, if the cable, plug or the unit are damaged. The damage must be repaired by an authorized service or a qualified person to avoid electrical shock.
 4. In case of damage of the appliances please contact an authorized service.
 5. Do not touch the appliance with wet hands.
 6. For protection against of electric shock do not immerse the cable, plug or the appliance in water or other liquid.
 7. If you will not use the appliance for a long time or clean it, please unplug the power cord. Do not pull the cable to avoid damage on it.
 8. Do not bend the power cord, or pull it through sharp edges. Do not place it on hot surfaces or fire. Place it like that it doesn't block the movement of the people and they don't step on it.
 9. Do not unplug while the appliance is running.
 10. Do not use the appliance in rooms where are located or stored fuels, explosive and poisonous chemicals, or when using flammable glues, sprays, or solvents.
 11. Put and use the unit only on a flat surface.
 12. Do not put objects on the unit.
 13. Do not knock or shake the appliance while it is working, this may stop its working.
 14. The appliance is working properly if the temperature of the environment is between 6 and 30°C.
 15. This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person, responsible for their safety. Cleaning and maintenance must not be done by children.
 16. Children must be supervised not to play with the appliance.
- "Keten" Ltd. is not liable for damages caused by non-compliance with these instructions, improper use, or manipulation.

COMMON TYPE

1. Top Cover
2. Power indicator
3. Heating indicator
4. Cooling indicator
5. Cold water taps
6. Hot water taps
7. Drip box



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	WD-15
Cooling power	70 W
Cooling capacity	0.8 L/H \leq 10°C
Heating power	500 W
Heating capacity	5 L/H \leq 95°C

Voltage	220-240V~, 50/60Hz
Current	0,55A
Climate class	ST
Class of protection against electric shock	Class I

FIRST OPERATION

1. Bring the dispenser in an upright position to the desired location.

The dispenser should be placed in a central and accessible place where the environment does not contain any risk factors for contamination of the water.

The dispenser should not be placed in open spaces, in dusty, humid, or unventilated areas or near toilet facilities.



CAUTION!

Never use the taps to lift the dispenser.

2. Remove the carton box from the dispenser.
3. An overview of the device to make sure that:
 - There are no signs of physical damage
 - All attachments are available
 - Taps are solid hold and in an upright position
 - All wiring and electrical connections are placed on the back of the unit
 - Switch on the hot water in the "OFF" position
 - Unit is clean and dust-free

CAUTION!

The dispenser must be placed at least 10 cm clearance from the walls or other objects. It is desirable to keep at least 10 cm free space from its both sides. The unit should not be exposed to direct sunlight or close to other source of heat.

4. Before first use or if the appliance has not been used for a long time, purify the water tank by pouring and draining with clean water at least 2 times.
5. Do not switch the dispenser on without being putted full bottle with water. If you switch it on without a bottle with water, it can cause overheating and damage.
6. Place the water bottle on the dispenser. Once the bottle is placed, press the hot water tap until the water flows. When this happens in the tub with water may occur air bubbles, so the water container is full with water and no air and is ready for use. Do the same with the cold water tap. This operation must be done each time the tube with water is changed or when the containers are empty for some reason.
7. Plug the unit into the power supply.
8. Turn the hot water switch to "ON" position and the red indicator light illuminates. Turn the cold-water switch to "ON" position and the green indicator light illuminates.
9. When the red light goes off, respectively, the desired temperature in a container of warm water has reached 90 ° C. If after using the temperature falls below 80 ° C, the appliance starts heating up again and the red-light flashes.
10. When the green light goes off, respectively, the desired temperature in a container of cold water reached 6° C. When the temperature rises above this temperature, the appliance starts to cool again and the green light flashes.

NOTE: always drain the water of the dispenser when disconnecting from the mains for a long time.

HYGIENIC MAINTENANCE

1. Disconnect the dispenser from the power source.
2. Do not attempt to clean the water tanks with any cleaning product. Clean only with pure water.
3. Clean the exterior of the dispenser with a damp cloth.
4. When you change the bottle clean the device that holds the tube for water with a damp cloth.

WHAT TYPE OF WATER YOU CAN USE

1. Do not use water from the water network while using your dispenser. This is important for your health and for the smooth operation of the dispenser.
2. When you will not use the dispenser for a long time, unplug it from the mains drain the whole water from it and clean the water tank with cold water. Stagnant water causes deposits in the reservoir, which is difficult to clean. Cover the appliance to prevent dust.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR USE

1. When working with the appliance NEVER:
 - Place the bottle on the dispenser without removing the protective sticker of the plastic tape;
 - Pour other liquids or water from the water network;
 - Change the wiring diagram of the dispenser or fuses;
 - Try to disassemble the dispenser alone;
 - Use the dispenser or bottle as a stand for food, plants and more.;
 - Tap water taps with dirty hands;
 - Pour other drinks in the bottle;
 - Allow dispenser connected to the electricity if the bottle is empty;
 - Leave dispenser without a bottle on it;
 - Move or tilt the dispenser when a bottle is placed on it;
 - Use abrasive, harsh, or scented detergents on the external surfaces of the dispenser.



WARNING!

Hot water flows from the red tap during normal use, which can lead to serious burns. Use it with caution. Young children should not be left unattended near the appliance.

2. When using the appliance, always:
 - Call the authorized service when there is unproper work or noise from the dispenser;
 - Clean the drip dispenser tub regularly;
 - Keep the full and empty bottles in a cool, dark place.

STORAGE

Turn off the appliance if not used for a long time, protect it from dust or storing it in its packaging in a dry and clean place.

The appliance is class of protection against electric shock CLASS I

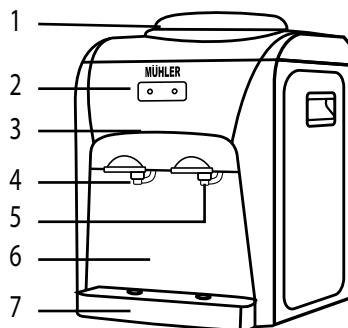
ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Проверете дали напрежението в електрическата мрежа отговаря на посоченото на етикета на уреда.
2. Контактът трябва да бъде правилно заземен.
3. Не включвайте, ако кабелът, щепселът или уредът са повреден. Повредата трябва да се отстрани от оторизиран сервиз или квалифициран специалист, за да се избегне риск от токов удар.
4. В случай на повреда на уреда, моля обърнете се към оторизиран сервизен център.
5. Не докосвайте уреда с мокри ръце!
6. За защита от токов удар не потапяйте и не обливайте кабела, щепсела или уреда във/с вода или друга течност.
7. Ако няма да използвате уреда дълго време, или ще го почиствате или ремонтирате, изключете захранващият кабел от контакта. Не дърпайте кабела, за да не го повредите.
8. Не пречупвайте кабела и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи повърхности или открит огън. Поставете го така, че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван.
9. Не изключвайте уреда от контакта, докато работи.
10. Не използвайте уреда в помещения, където се намират или съхраняват горива, експлозивни материали или отровни химикали, или докато използвате запалими лепила, спрейове или разтворители.
11. Поставете и използвайте уреда само върху равна и стабилна повърхност.
12. Не поставяйте предмети върху уреда.
13. Не удряйте и не разтърсвайте уреда, докато работи, това може да спре работата му.
14. Уреда работи правилно и безопасно при температура на заобикалящата го среда между 6 и 30°C.
15. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчно опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани предварително относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца.
16. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.

„Кетен“ ООД не носи отговорност за щети, причинени поради неспазване на тези инструкции, неподходяща употреба или манипулации.

ОБЩ ВИД НА УРЕДА

1. Капак на водата
2. Индикатор за захранване
3. Индикатор за загряване
4. Индикатор за охлаждане
5. Кран за студена вода
6. Кран за топла вода
7. Капкова вана

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модел	WD15
Мощност на охлаждане	70 W
Капацитет на охлаждане	0.8 L/H \leq 10°C
Мощност на затопляне	500 W
Капацитет на затопляне	5 L/H \leq 95°C

Напрежение	220-240V~, 50/60Hz
Ток	0,55A
Климатичен клас	ST
Клас на защита	Клас I

ПЪРВОНАЧАЛНО ПУСКАНЕ

1. Поставете диспенсера в изправена позиция до желаното от Вас място. Диспенсерът трябва да бъде поставен на достъпно място, където околната среда не съдържа рискови фактори за замърсяване на водата. Диспенсерът не следва да се поставя извън помещения на открито, в прашни, невентилирани или влажни помещения, на неравно, хлъзгаво място или в близост до тоалетни помещения.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не използвайте канелките, за да повдигнете диспенсера.

- Махнете опаковката от диспенсера.
- Направете общ преглед на апарата, за да се уверите че:
 - няма следи от физическо увреждане;
 - всички допълнителни части са налице;
 - канелките са здрави и в изправена позиция;
 - всички кабели и електрически връзки са поставени на гърба на апарата;
 - ключът за топлата вода е в позиция "OFF";
 - апаратът е чист и без прах.

**ВНИМАНИЕ!**

Диспенсерът трябва да бъде поставен на минимум 10 см отстояние от стена или друга преграда. Желателно е да се запази поне по 10 см свободно пространство от двете му страни. Диспенсерът не трябва да бъде изложен на пряка слънчева светлина или в непосредствена близост до друг топлинен източник.

- Преди първа употреба или ако уредът не е използван за дълго време, почистете водосъдържателите, като ги наливате и източвате с чиста вода поне 2 пъти.
- Не включвайте диспенсера да работи, без да сте сложили пълна бутилка с вода. Ако включите диспенсер без бутилка, може да се получи прегряване и повреда.
- Поставете бутилка с вода върху диспенсера. Веднага щом бутилката е сложена, натиснете канелката за топла вода, докато от крана потече вода. Когато това стане в тубата с вода може да се появят балончета от въздух. Така контейнерът за вода е пълен с вода, няма въздух и е готов за употреба. Направете същото и с крана на студената вода. Тази операция трябва да се прави при всяка смяна на тубата с вода или когато контейнерите са празни по някаква причина.
- Включете апарата в електрическата мрежа.
- Включете ключа за топла вода на позиция "ON" и червената индикаторна лампа ще светне. Включете ключа за студена вода на позиция "ON" и зелената индикаторна лампа ще светне.
- Когато червената лампичка изгасне, температурата в контейнера за топла вода е достигнал 90°C. Когато, след употреба, температурата падне под 80°C, уредът започва да нагрива отново и червената лампичката светва.
- Когато зелената лампичка изгасне, температура в контейнера за студена вода е достигнала 6°C. Когато температурата се покачи над тази температура, уредът започва да изстудява отново и зелената лампичката светва.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги източвайте водата от диспенсера, когато го изключвате от електрическата мрежа за по-дълго време!

ХИГИЕННА ПОДДРЪЖКА

1. Изключете диспенсера от електрическата мрежа.
2. Не се опитвайте да почистите водните резервоари с какъвто и да е препарат. Почиствайте само с чиста вода.
3. Почистете външната част на диспенсера с влажна кърпа.
4. При всяка смяна на бутилката почиствайте устройството, което задържа тубата за вода с влажна кърпа.

КАКВА ВОДА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

1. Не използвайте вода от чешмата, при работа с Вашия диспенсер. Това е важно и за Вашето здраве и за безпроблемната експлоатация на уреда.
2. Когато няма да използвате диспенсера дълго време, изключете го от контакта. Източете цялата вода от него и почистете със студена вода водосъдържателите. Застоялата вода причинява отлагания по резервоара, които е трудно да бъдат изчистени. Покрийте уреда за да не се запрашва.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ

1. При работа с уреда, никога НЕ:
 - Поставяйте бутилка върху диспенсера без да сте отстранили предпазния стикер от тапата.
 - Наливайте други течности или вода от чешмата в диспенсера.
 - Променяйте електрическата схема на диспенсера или предпазителите.
 - Опитвайте да разглобите диспенсера.
 - Използвайте диспенсера или бутилката, като поставка за храна, растения и др.
 - Докосвайте кранчетата за вода с мръсни ръце.
 - Оставете диспенсера без поставена бутилка.
 - Премествайте/Наклоняйте диспенсера, когато е с бутилка върху него.
 - Използвайте абразивни, разяждащи почистващи препарати върху външните повърхности на диспенсера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



От червената канелка при нормална употреба тече гореща вода, което може да доведе до сериозни изгаряния. Използвайте я с повишено внимание. Малки деца не бива да се оставят без надзор в близост до уреда.

2. При работа с уреда винаги:
 - При неизправности или необичаен шум от/на уреда, моля обърнете се към оторизиран сервис.
 - Почиствайте капковата вана на диспенсера редовно.
 - Съхранявайте пълните и празните бутилки на хладно и тъмно място.

СЪХРАНЕНИЕ



Изключвайте уреда от контакта, ако няма да го използвате дълго време, предпазвайте го от прах или го приберете в опаковката му на сухо и чисто място.

Уредът е с клас на защита от поражение от електрически ток клас I

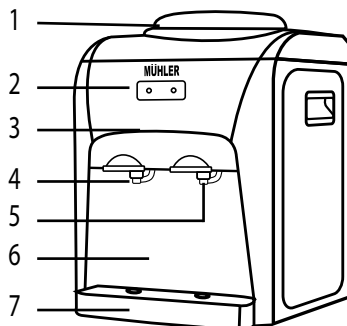
MĂSURI DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

1. Asigurați-vă că tensiunea electrică marcată pe eticheta aparatului corespunde cu tensiunea electrică din priză de rețea.
2. Priza electrică, la care va fi conectat aparatul, trebuie să fie împământată corect.
3. Nu conectați aparatul, dacă cablul de alimentare, ștecherul sau unitatea sunt deteriorate. Orice deteriorări urmează să fie remediate de un centru de service autorizat sau de către un specialist calificat, pentru a evita risc de electrocutare.
4. În orice situație de deteriorare a aparatului, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.
5. Nu atingeți aparatul cu mâini ude!
6. Pentru protecția împotriva șocurilor electrice, nu scufundați sau imersați în apă sau în orice alt lichid cablul de alimentare, ștecherul sau unitatea.
7. Dacă nu veți folosi aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp sau înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere, deconectați cablul de alimentare de la priză. Nu deconectați aparatul de la priză tragând de cablu, ca să nu-l deteriorați.
8. Cablul de alimentare nu trebuie îndoit sau atârnat peste margini ascuțite, nici apropiat de suprafețe fierbinți sau flăcări deschise. Plasați cablul de alimentare astfel încât să fie în afară zonei de trafic pentru a nu fi călcat.
9. Nu deconectați aparatul de la priză în timp ce acesta funcționează.
10. Nu utilizați aparatul în spații în care există sau sunt depozitați combustibili, explozivi sau substanțe chimice toxice sau când se folosesc adezivi, spray-uri sau solvenți inflamabili.
11. Așezați și utilizați aparatul numai dacă este așezat pe o suprafață plană și stabilă.
12. Nu așezați nici-un fel de obiecte pe aparat.
13. Nu loviți sau zdrcinați aparatul în timp ce acesta funcționează, deoarece funcționarea acestuia ar putea fi întreruptă.
14. Aparatul funcționează corespunzător și în condiții de siguranță numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 6 și 30 ° C.
15. Acest aparat nu este conceput de a fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (inclusiv copii) sau persoane liosite de experiență în utilizarea aparatului, în afară cazului când o persoană responsabilă de siguranța lor nu le-a instruit în legătură cu acestea. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii.
16. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

„Keten” OOD nu este responsabil pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de utilizarea și manipularea necorespunzătoare.

ASPECT GENERAL AL APARATULUI

1. Capac pt. rezervorul de apă
2. Indicator pt. prezența alimentării
3. Indicator pentru încălzire
4. Indicator ppentru răcire
5. Robinet pentru apă rece
6. Robinet pentru apă caldă
7. Tavă pentru picurare

**CARACTERISTICI TEHNICI**

Model	WD15
Putere de răcire	70 W
Capacitate de răcire	0.8 L/H≤10°C
Putere de încălzire	500 W

RO: DOZATOR DE APA | Instrucțiuni de utilizare

Capacitate de încălzire	5 L/H \leq 95°C
Tensiune electrică	220-240V~, 50/60Hz
Curent electric	0,55A
Clasa climatică	ST
Grad de protecție	I

PRIMA UTILIZARE

1. Poziționați dozatorul în poziție verticală la locul dorit. Dozatorul trebuie amplasat într-un loc ușor accesibil, iar mediul să nu conțină factori de risc pentru poluarea apei. Dozatorul nu trebuie folosit în aer liber, în încăperi prăfuite, neventilate sau umede, pe o suprafață neuniformă, alunecoasă sau aproape de toalete.



ATENȚIE!

Nu ridicați dozatorul, folosind ca sprijin robinetele.

2. Înlăturați materialele de ambalaj de pe dozator.
3. Controlați aparatul pentru a vă asigura, că:
 - nu există defecte vizibile;
 - toate accesoriile sunt prezente;
 - robinetele sunt amplasate vertical și în stare bună;
 - toate cablurile și conexiunile electrice sunt situate în spatele aparatului;
 - butonul pentru apă caldă este în poziție "OFF";
 - aparatul este curat și neprăfuit.

ATENȚIE!



Dozatorul de apă trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 10 cm față de perete sau alte obiecte. Este de recomandat minimum 10 cm spațiu față de fiecare latură. Dozatorul de apă nu trebuie expus la lumina directă a soarelui sau să fie așezat aproape de surse de căldură.

4. Înainte de prima utilizare sau după ce aparatul nu a fost folosit pe timp mai îndelungat, curățați recipientele de apă umplându-le cu apă curată de cel puțin două ori.
5. Nu porniți dozatorul de apă fără a așeza un bidon de apă plin. Dacă porniți dozatorul fără bidon de apă, există risc de supraîncălzire și deteriorare a aparatului.
6. Așezați un bidon de apă pe suportul dozatorului. De îndată ce bidonul este plasat, apăsați robinetul de apă caldă până când începe să curgă apa din robinet. În acest moment în bidon ar putea apărea bule de aer. Astfel, recipientul de apă este plin cu apă, nu există aer și este gata de utilizare. Faceți la fel și cu robinetul de apă rece. Aceste operațiuni se fac de fiecare dată când înlocuiți bidonul de apă sau când recipientul de apă s-a golit.
7. Conectați aparatul la o priză de rețea.
8. Rotiți comutatorul de apă caldă pe poziție "ON" și indicatorul luminos roșu se va aprinde. Rotiți comutatorul de apă rece pe poziție "ON" și indicatorul luminos verde se va aprinde.
9. Stingerea indicatorului roșu arată, că temperatura apei din rezervorul pentru apă caldă a atins 90°C. Când, în rezultat de utilizare temperatura apei a scăzut sub 80 ° C, aparatul va porni din nou încălzirea apei și indicatorul roșu se va aprinde.
10. Când indicatorul verde se stinge, înseamnă că temperatura în recipientul pentru apă rece a ajuns 6 ° C. După ce temperatura apei a depășit această temperatură, aparatul pornește din nou răcirea apei, iar indicatorul verde se va aprinde.



NOTĂ: Goliți apa din rezervoarele de apă de fiecare dată când deconectați dozatorul de la priză pentru un timp mai îndelungat!

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați dozatorul de apă de la priză electrică.
2. Nu încercați să curățați rezervoarele de apă cu detergent. Folosiți pentru curățare doar apă curată.
3. Curățați exteriorul dozatorului cu o cârpă umedă.
4. De fiecare dată când înlocuiți bidonul de apă, curățați suportul pentru bidonul de apă cu o cârpă umedă.

CE FEL DE APĂ SĂ FOLOȘIȚI

1. Nu folosiți apă de la robinet pentru umplerea dozatorului de apă. Acesta este important atât pentru sănătatea dumneavoastră, cât și pentru funcționarea aparatului fără probleme.
2. Când nu veți folosi dozatorul pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați-l de la priză. Goliți rezervoarele de apă apa curățați-le cu apă rece. Dacă în rezervor rămâne apă, aceasta va cauza depuneri de calcar, care sunt greu de curățat. Acoperiți aparatul pentru a evita praful.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE

3. Când folosiți aparatul, niciodată NU:
 - plasați un bidon de apă pe dozator fără a fi dizlipit autocolantul pe capac.
 - umpleți dozatorul cu alte lichide sau apă de la robinet.
 - modificați schema electrică a dozatorului sau a siguranțelor.
 - încercați să dezamblați dozatorul de apă.
 - folosiți dozatorul sau bidonul, ca suport pentru alimente, plante, etc.
 - atingeți robinetele de apă cu mâini murdare.
 - lăsați dozatorul fără un bidon cu apă.
 - mutați / înclinați dozatorul dacă bidonul cu apă este plasat pe el.
 - utilizați produse abrazive sau corozive pentru curățarea suprafețelor exterioare ale dozatorului.

AVERTISMENT!



Din robinetul roșu de obicei curge apă fierbinte, care poate provoca arsuri grave. Folosiți-l cu mare atenție. Copiii mici nu trebuie lăsați fără supraveghere în jurul aparatului.

4. La utilizarea aparatului:
 - În caz de defecțiuni sau zgomot neobișnuit de la / pe aparat, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.
 - Curățați în mod regulat tava de picurare a dozatorului.
 - Depozitați bidoanele de apă pline și cele goale într-un loc răcoros și întunecat.

DEPOZITARE

Deconectați aparatul de la priză, dacă nu-l veți folosi pe o perioadă mai lungă de timp, ca să-l protejați de praf, depozitați-l în cutie de ambalaj într-un loc uscat și curat.

Aparatul are clasa de protecție împotriva șocurilor electrice I.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

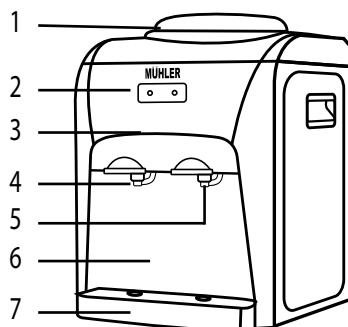
1. Ελέγξτε αν η τάση του δικτύου τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην αναφερόμενη στην ετικέτα της συσκευής.
2. Η πρίζα πρέπει να είναι σωστά γειωμένη.
3. Μην ανάβετε εάν το καλώδιο, το φως ή η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη. Η βλάβη πρέπει να επιδιορθωθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από εξειδικευμένο επαγγελματία για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
4. Σε περίπτωση βλάβης στη συσκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
5. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια!
6. Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε και μη περιχύνετε σε/με νερό ή άλλο υγρό το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή.
7. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, ή καθαρίζετε ή επισκευάζετε, απουσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο για να μην το χαλάσετε.
8. Μην τσακίζετε το καλώδιο και μην το τραβάτε πάνω από αιχμηρές άκρες και μην το τοποθετείτε σε θερμές επιφάνειες ή ανοιχτές φλόγες. Τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην εμποδίζει στην κίνηση των ανθρώπων και να μην πατηθεί.
9. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, ενώ λειτουργεί.
10. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, όπου βρίσκονται ή αποθηκεύονται καύσιμα, εκρηκτικά υλικά ή τοξικές χημικές ουσίες ή κατά τη χρήση εύφλεκτων κολλών, σπρέι ή διαλυτών
11. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
13. Μη χτυπάτε και μην ανακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί, επειδή αυτό μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία της.
14. Η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 6 και 30 ° C.
15. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν επιτήρηση ή εκ των προτέρων τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.
16. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.

Η «Κέτεν» ΕΠΕ δε φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες, ακατάλληλη χρήση ή χειρισμού.

ΓΕΝΙΚΗ ΟΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Καπάκι νερού
2. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
3. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
4. Ενδεικτική λυχνία ψύξης
5. Βρύση κρύου νερού
6. Βρύση ζεστού νερού
7. Δίσκος σταξίματος

Καλώδιο τροφοδοσίας

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο	WD15
Ισχύς ψύξης	70 W
Ικανότητα ψύξης	0.8 L/H≤10°C
Ισχύς θέρμανσης	500 W

Ικανότητα θέρμανσης	5 L/H≤95°C
Τάση	220-240V~, 50/60Hz
Ρεύμα	0,55A
Ενεργειακή κλάση	ST
Κλάση προστασίας	Κλάση I

ΑΡΧΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1. Τοποθετήστε τον ψύκτη σε όρθια θέση δίπλα στο επιλεγμένο από σας σημείο. Ο ψύκτης πρέπει να τοποθετείται σε προσιτό μέρος όπου το περιβάλλον δεν περιέχει παράγοντες κινδύνου για ρύπανση των υδάτων. Ο ψύκτης δεν πρέπει να τοποθετείται σε εξωτερικούς χώρους, σε σκονισμένους, μη αεριζόμενους ή υγρούς χώρους, σε ανώμαλο, ολισθηρό μέρος ή κοντά σε τουαλέτες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τις κανούλες για να ανασηκώσετε τον ψύκτη.

2. Αφαιρέστε τη συσκευασία από τον ψύκτη.
3. Κάντε μια γενική επισκόπηση της συσκευής, για να βεβαιωθείτε ότι:
 - δεν υπάρχουν σημάδια υλικής βλάβης.
 - όλα τα πρόσθετα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα.
 - οι κανούλες είναι γερές και σε όρθια θέση.
 - όλα τα καλώδια και οι ηλεκτρικές συνδέσεις τοποθετούνται στο πίσω μέρος της συσκευής.
 - ο διακόπτης ζεστού νερού βρίσκεται στη θέση "OFF".
 - η συσκευή είναι καθαρή και χωρίς σκόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο ψύκτης πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από έναν τοίχο ή άλλο φράγμα. Είναι επιθυμητό να διατηρείτε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερου χώρου και στις δύο πλευρές. Ο ψύκτης δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε άλλη πηγή θερμότητας.

4. Πριν από την πρώτη χρήση ή εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε τα δοχεία νερού γεμίζοντας και στραγγίζοντάς τα με καθαρό νερό τουλάχιστον 2 φορές.
5. Μην ενεργοποιείτε τον ψύκτη χωρίς να έχετε τοποθετήσει γεμάτη φιάλη νερό. Εάν ενεργοποιήσετε τον ψύκτη χωρίς φιάλη, ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση και ζημιά.
6. Τοποθετήστε μια φιάλη νερό στη συσκευή. Μόλις τοποθετηθεί η φιάλη, πιέστε την κανούλα ζεστού νερού μέχρι να τρέξει νερό από τη βρύση. Όταν συμβεί αυτό, ενδέχεται να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στη φιάλη νερού. Έτσι, η φιάλη νερού είναι γεμάτη με νερό, δεν υπάρχει αέρας και είναι έτοιμη για χρήση. Κάντε το ίδιο με τη βρύση κρύου νερού. Αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνεται σε κάθε αλλαγή της φιάλης νερού ή όταν τα δοχεία είναι άδεια για κάποιο λόγο.
7. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
8. Γυρίστε το διακόπτη ζεστού νερού στη θέση "ON" και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει. Γυρίστε το διακόπτη κρύου νερού στη θέση "ON" και η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
9. Όταν σβήσει το κόκκινο λαμπάκι, η θερμοκρασία στο δοχείο ζεστού νερού έχει φτάσει τους 90°C. Όταν, μετά τη χρήση, η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 80°C, η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά και ανάβει το κόκκινο λαμπάκι.
10. Όταν σβήσει το πράσινο λαμπάκι, η θερμοκρασία στο δοχείο κρύου νερού έχει φτάσει τους 6°C. Όταν η θερμοκρασία αυξηθεί πάνω από αυτήν τη θερμοκρασία, η συσκευή αρχίζει να κρυώνει ξανά και ανάβει το πράσινο λαμπάκι.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποστραγγίζετε πάντα το νερό από τον ψύκτη όταν τον απενεργοποιείτε από το ηλεκτρικό δίκτυο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

1. Αποσυνδέστε τον ψύκτη από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Μην προσπαθείτε να καθαρίσετε τις δεξαμενές νερού με οποιοδήποτε απορρυπαντικό. Καθαρίστε μόνο με καθαρό νερό.
3. Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του ψύκτη με ένα νωπό πανί.
4. Σε κάθε αλλαγής της φιάλης, καθαρίζετε τη συσκευή που συγκρατεί τη φιάλη νερού με ένα νωπό πανί.

ΤΙ ΝΕΡΟ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ

1. Μη χρησιμοποιείτε νερό βρύσης όταν χειρίζεστε τον ψύκτη σας. Αυτό είναι σημαντικό τόσο για την υγεία σας όσο και για την ομαλή λειτουργία της συσκευής.
2. Όταν δεν θα χρησιμοποιείτε τον ψύκτη για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον από την πρίζα. Στραγγίστε όλο το νερό από μέσα και καθαρίστε τα δοχεία νερού με κρύο νερό. Το στάσιμο νερό προκαλεί εναποθέσεις στη δεξαμενή που είναι δύσκολο να καθαριστούν. Καλύψτε τη συσκευή για να μη σκονίζεται.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, ποτέ ΜΗΝ:
 - Τοποθετείτε φιάλη στον ψύκτη χωρίς να αφαιρέσετε το αυτοκόλλητο ασφαλείας από το καπάκι.
 - Ρίχνετε άλλα υγρά ή νερό βρύσης στον ψύκτη.
 - Αλλάζετε το ηλεκτρικό διάγραμμα του ψύκτη ή των ασφαλειών.
 - Προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
 - Χρησιμοποιείτε τον ψύκτη ή τη φιάλη ως βάση για τρόφιμα, φυτά κ.λπ.
 - Αγγίζετε τις βρύσες νερού με βρώμικα χέρια.
 - Αφήνετε τον ψύκτη χωρίς τοποθετημένη φιάλη.
 - Μετακινείτε / γείρετε τον ψύκτη όταν έχει φιάλη πάνω του.
 - χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτικά καθαριστικά στις εξωτερικές επιφάνειες του ψύκτη:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Από την κόκκινη κανούλα υπό κανονική χρήση τρέχει ζεστό νερό, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα. Χρησιμοποιήστε την με μεγάλη προσοχή. Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να μένουν χωρίς επίβλεψη κοντά στη συσκευή.

1. Κατά τη χρήση της συσκευής, πάντα:
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ασυνήθιστου θορύβου από / στη συσκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 - Καθαρίζετε τακτικά το δίσκο σταξίματος του ψύκτη.
 - Αποθηκεύστε τις γεμάτες και άδειες φιάλες σε δροσερό, σκοτεινό μέρος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, προστατέψτε την από τη σκόνη ή τοποθετήστε τη στη συσκευασία της σε ξηρό και καθαρό μέρος.

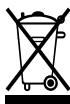
Η συσκευή διαθέτει κλάση προστασίας από ηλεκτροπληξία κλάση I

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

